

NEO-HV

CZ

EN

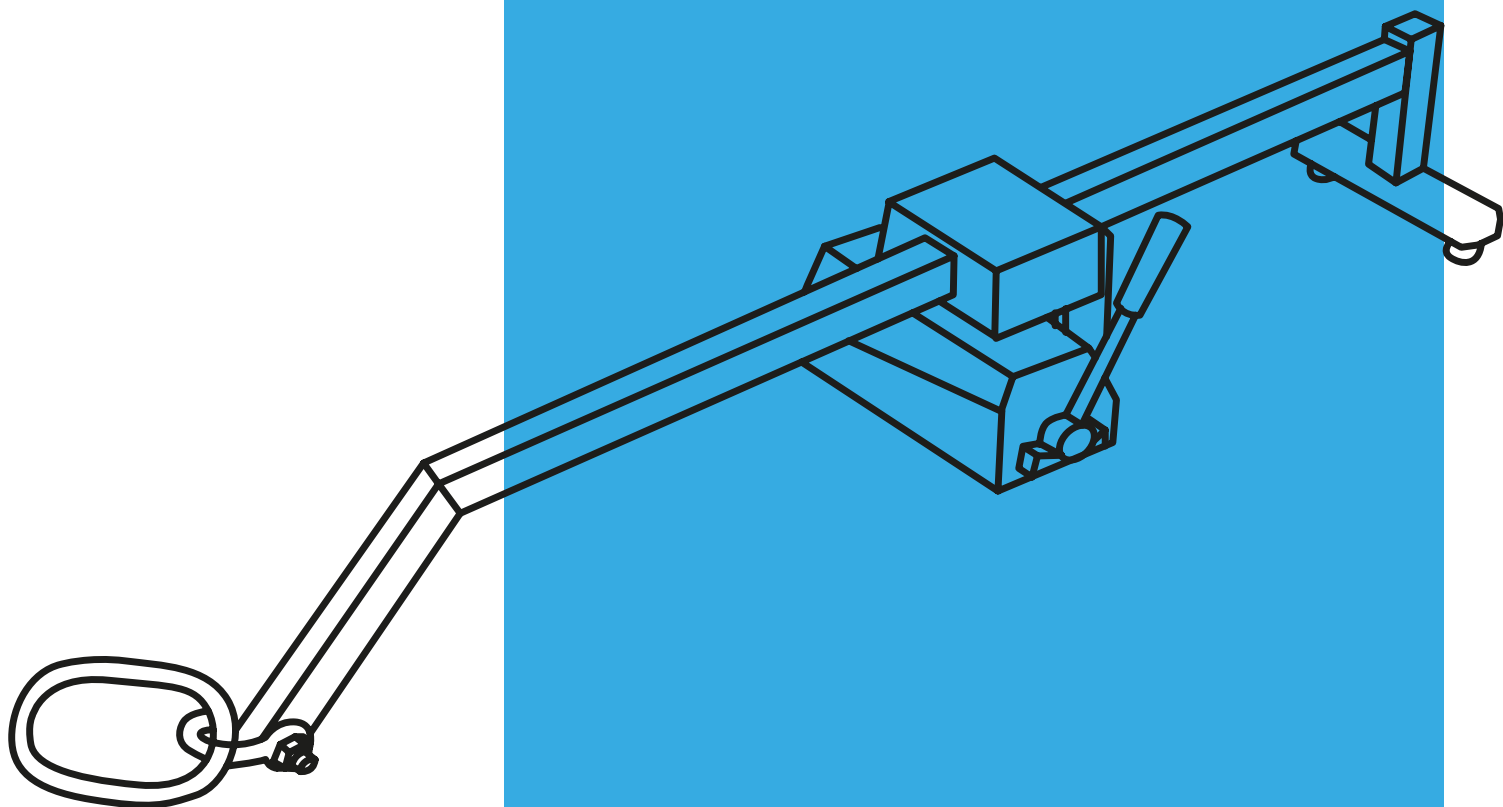
DE

ESP

PL

IT

FR

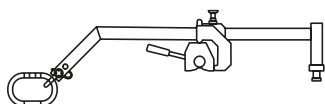


1 ÚVOD

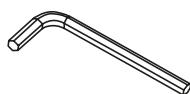
Děkujeme, že jste si koupili tento výrobek kvality WALMAG MAGNETICS Tyto instrukce obsahují důležité informace k ovládní zařízení NEO-HV. Přečtěte a držte se těchto instrukcí a instrukcí k zvedacím magnetům #3624272 před zvedáním jakéhokoliv nákladu. Dodržujte všechna nařízení. Uchovejte si tento manuál a manuál ke zvedacím magnetům po ruce na bezpečném místě blízko Vašeho pracoviště.

Zkontrolujte při dodání, jestli zařízení je kompletní a neponičené.

Kompletní dodávka obsahuje:



ZÁVĚSNÉ RAMENO HV



IMBUSOVÝ KLÍČ



NÁVOD K OBSLUZE A ÚRŽBĚ



TESTOVACÍ PROTOKOL

Pokud je dodávka nekompletní nebo zničená, neprodleně kontaktujte dodavatele.

NIKDY NEPOUŽÍVEJTE PONIČENÉ NEBO ŠPATNĚ FUNGUJÍCÍ ZAŘÍZENÍ!

Doba záruky je 12 měsíců od data dodání. Záruka se nevztahuje na závady způsobené:

1. Nedodržení provozních a servisních instrukcí nebo použitím jiným, než běžným
2. Normální opotřebení a odření
3. Úpravy a opravy neprovedené firmou WALMAG MAGNETICS nebo autorizovaným prodejcem

Ve veškeré korespondenci týkající se Vašeho zvedacího zařízení uvádějte vždy informaci z typového štítku (model a výrobní číslo).

2 INSTALACE ZÁVĚSNÉHO RAMENE HV

1. Sejměte koncovou desku (přichycenou čtyřmi šrouby) z kluzného držáku.
2. Odstraňte závěsné oko z ramene.
3. Vložte konec závěsného ramene do závěsného oka magnetu. Dejte pozor na polohu páky magnetu: Umístění magnetu musí být dle obrázku **P2** a **P4**.
4. Zatlačte rameno dopředu, aby závěsné oko zapadlo do kluzného držáku (viz **P2**).
5. Přimontujte koncovou desku. Utáhněte pořádně 4 šrouby (viz **P3**).



P2



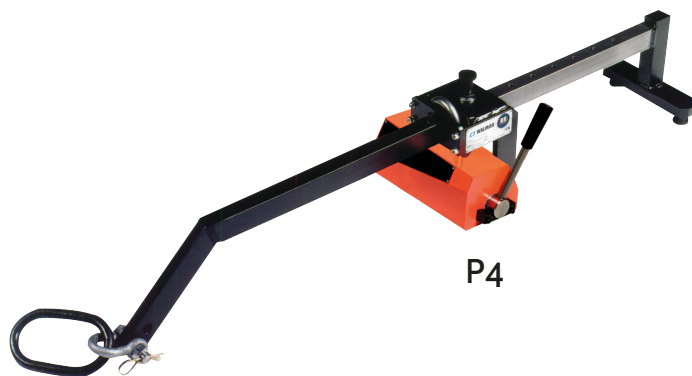
P3

3 VAROVÁNÍ

Použijte správný typ magnetu!

Zkontrolujte, jestli se magnet může mírně naklánět a otáčet.

Zkontrolujte, jestli se kluzný držák pohybuje snadno.
Zkontrolujte, jestli je pojistný kolík pořádně uzamčen do ramene



P4

4 BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Pro obecná bezpečnostní pravidla Vás odkazujeme k instrukcím magnetu #3624272 (série NEO).

5 ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K NEO-HV

1. **VŽDY ZŮSTÁVEJTE Z DOSAHU NÁKLADU.**
Nikdy nebuďte v pozici, kde můžete být zasaženi nákladem v případě, že by se uvolnil z magnetu.
2. Poloha magnetu vždy trochu pod středem těžiště obrobku ve vertikální poloze (viz F2).
3. Ve vertikální poloze by se mělo zdvihací zařízení spolu s obrobkem vždy klonit o pár stupňů dopředu. (P5. Zařízení na "vrcholu" nákladu.)
4. Nikdy nepřesahujte limit zatížení v souvislosti s tloušťkou materiálu, kvalitou povrchu a typu materiálu. Držte se hodnot zvedací kapacity uvedené v manuálu zvedacího magnetu.



P5

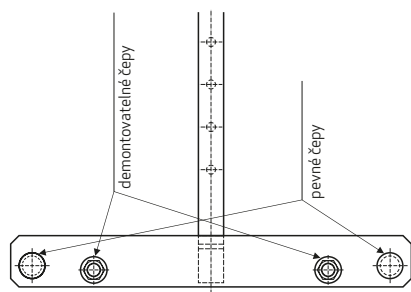
6 ZÁTĚŽOVÉ LIMITY

PROSÍM, PŘEČTĚTE SI INSTRUKCE KE ZVEDACÍMU MAGNETU NEO 250, 500 NEBO 1000 PŘED TÍM, NEŽ ZAHÁJÍTE ZVEDÁNÍ MAGNETU!

Určení zátěžového limitu dle:

- + Kvalita povrchu, rovinnost, otřepy, váha, barva, nečistota atd.
- + Tloušťka materiálu
- + Poměr délka/šířka (prohýbání/odlupování)
- + Druh materiálu
- + Styčná plocha

Plochá ocel S235 JR	NEO-HV 250	NEO-HV 500	NEO-HV 1000
Maximální zatížení	250 kg	500 kg	1000 kg
Min. a max. průměr D pro demontovatelné čepy	300 - 800 mm	300 - 1000 mm	400 - 500 mm
Min. a max. průměr D pro pevné čepy	200 - 2000 mm	250 - 2000 mm	600 - 900 mm
Min. a max. tloušťka desky	6 - 150 mm	8 - 250 mm	10 - 150 mm

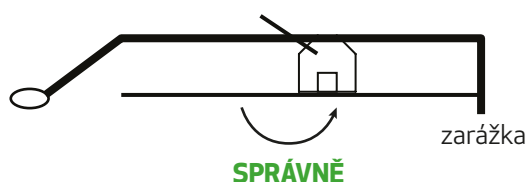


Musí být používána vždy jen jedna dvojice čepů – buď čepy demontovatelné (pro $d = 400 - 500$ mm), nebo čepy pevné, přivařené (pro $d = 600 - 900$ mm).

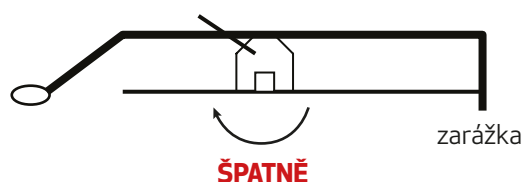
JEN PLOCHÉ OBROBKY!
NEZVEDEJTE DESKY TENČÍ, NEŽ JE UVEDENO V TABULCE!

7 PROVOZNÍ INSTRUKCE

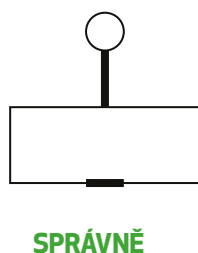
Před každým zvedáním zkontrolujte plochy magnetu a nákladu. Tyto plochy musí být čisté, jemné, ploché, bez otřepů a jiných cizích částic!



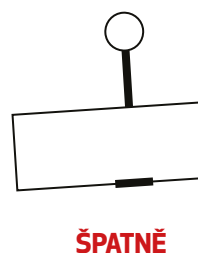
F2



V průběhu manipulace musí být zarážka vždy upevněna těsně proti rohu obrobku. Klouzává síla musí být způsobena zarážkou. Proto by měl zvedací magnet být vždy umístěn ve středu zátěže obrobku s ohledem na výše uvedené, aby se sama vytvořila síla točivého momentu proti zarážce (F2).



F3



Náklad musí zůstat horizontálně, aby nedošlo ke sklouznutí po straně přes zarážku (F3).

8 Z HORIZONTÁLNÍ DO VERTIKÁLNÍ POLOHY

- Umístěte magnet na střed nákladu a stiskněte zarážku pevně proti budoucímu nižšímu rohu nákladu.
- Upravte polohu magnetu dle velikosti nákladu tak, že je mírně ve středu a pod středem zátěže, když je deska ve vertikální poloze (F2). Ujistěte se, že bezpečnostní čep je zasunutý v kontaktu v otvoru na ramenu.
- Ujistěte se, že zarážka zůstává stlačená proti rohu nákladu! Stlačte zarážku proti rohu znovu, pokud je to nutné.
- Zapněte magnet „ON“, páka se musí zablokovat na místě.
- Držte se stranou zařízení a zvedněte obrobek o pár centimetrů.
- Silně obrobkem zatěžte, abyste se ujistili, že je přítomna adekvátní upínací síla.
- Nyní pomalu zvedejte do vertikální polohy, ale dávejte pozor, aby rameno nepřesáhlo úhel 90° . Pokud je to nutné, opravte vertikální úhel ve smyslu pozice zvedacího oka (P5).
- Pohybuje obrobkem opatrně a jemně, vyvarujte se otřesům a kolizím a vždy stůjte stranou nákladu.
- Položte a zajistěte. Až teď vypněte magnet „OFF“, páka se musí zablokovat na místě.

9 Z VERTIKÁLNÍ DO HORIZONTÁLNÍ POLOHY

1. Stlačte zařízení proti ploše obrobku na střední linii a upravte polohu magnetu dle velikosti nákladu tak, aby byl magnet mírně pod těžištěm nákladu a na střed nákladu. Ujistěte se, že bezpečnostní čep na zvedacím zařízení ramene je zasunutý v drážce.
2. Stlačte záračku pevně proti nižšímu rohu obrobku.
3. Zapněte magnet „ON“, páka se musí zablokovat na místě.
4. Držte se stranou a zvedněte obrobek. Zkontrolujte jeho vertikální úhel. Pokud je to nutné, upravte polohu zvedacího oka tak, že obrobek se mírně naklání.
5. Zatřeste nákladem, abyste se ujistili, že je přítomna adekvátní upínací síla.
6. Pohybujte obrobkem opatrně a jemně, vyvarujte se otřesům a kolizím a vždy stůjte stranou nákladu.
7. Snižujte obrobek pomalu do horizontální polohy a ujistěte se, že zvedací rameno nesklouzává nekontrolovaně. Zajistěte obrobek.
8. Až teď vypněte magnet „OFF“, páka se musí zablokovat na místě.

10 KONTROLA A ÚDRŽBA

Denně: Kontrola stavu a funkce kontaktu a bezpečnostního čepu.

Týdně: Kontrola zvedacího ramene na přítomnost deformací, prasklin a opotřebení.

Odpojte zvedací oko v případě, že je opotřebení větší než 10%.

Promazejte kontakt a bezpečnostní čep.

Odstraňte poškozený nebo neplatný štítek.

Ročně: Dávejte si zařízení zkontrolovat a otestovat výrobcem nebo autorizovaným partnerem.

DÁLE SI PŘEČTĚTE NÁVOD #3624272 NA ZVEDACÍ MAGNET (SÉRIE NEO)!

Tímto prohlašujeme, že zvedací zařízení NEO-HV 250, 500 a 1000 jsou v souladu s nařízením Strojírenské směrnice 98/73/EEC a s národní platnou legislativou.



Zbyněk Tihelka
CEO

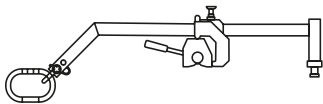
1 INTRODUCTION

Thank you for purchasing this WALMAG MAGNETICS quality product.

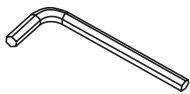
These instructions contain important information to operate the NEO-HV device correctly reducing risks. Read and understand these instructions and the lift magnet's instructions before lifting any load. Follow the directions consciously. Keep this manual and the lift magnet's manual at hand in a secure place near the workplace.

Check on delivery if the device is complete and undamaged.

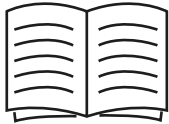
The delivery consists of:



THE LIFTING ARM HV



AN ALLEN KEY



OPERATION MANUAL



THE TESTCERTIFICATE

Contact your supplier immediately if the delivery is incomplete or damaged.

NEVER USE A DAMAGED OR IMPROPERLY FUNCTIONING DEVICE!

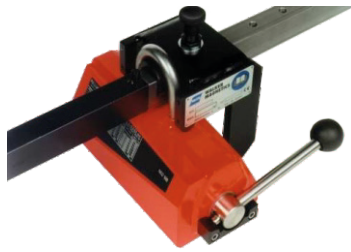
The warranty period is 12 months from the date of delivery. Warranty is excluded for shortcomings as a result of:

1. Failure to comply with the operating and maintenance instructions or use considered other than being normal.
2. Normal wear and tear
3. Modifications or repairs not performed by WALMAG MAGNETICS or an authorised workshop.

In all correspondence regarding your lifting device please always state the information found on the type plate. (Model and serial number.)

2 INSTALLATION OF THE HV LIFTING ARM

1. Take the end plate (4 socket head screws) off the slider.
2. Remove the lifting eye from the arm.
3. Insert the end of the lifting arm into the lifting eye of the magnet. Mind the position of the lever of the magnet: Same should be at the side of the textplate on the lifting arm. (See P2 and P4)
4. Push The lifting arm forward until the lifting eye of the magnet falls into the slider. (See P2)
5. Mount the end plate. Tighten the 4 screws properly. (See P3)
6. Replace and secure the lifting eye to the arm.



P2



P3

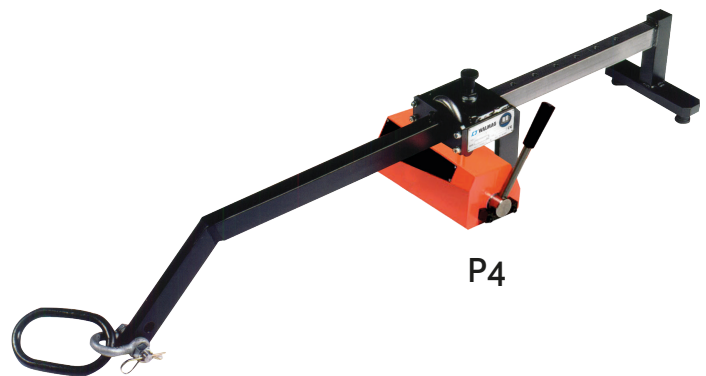
3 CAUTION

Use the right type of magnet! Don't use a NEO 250 or a NEO 500 arm!

Check if the magnet can tilt and twist slightly.

Check if the slider moves with ease.

Check if the locking pin locks into the arm properly.



P4

4 SAFETY PRECAUTIONS

For general safety instructions please refer to the magnet's instructions NEOLift series.

5 SPECIFIC NEO-HV SAFETY INSTRUCTIONS

1. **WAYS STAY CLEAR OF THE LOAD.** Never get in a position where you could get hit with the load if it should come off of the magnet.
2. Position the magnet always slightly below the center of gravity of the workpiece when in vertical position. (See F2)
3. In the vertical position the lifting device together with the workpiece should always lean a few degrees forward. (P5. Device on „top“ of load.)
4. Never exceed the workload limits corresponding to the material thickness, surface quality and type of material. Refer to the lifting capacities shown in the lifting magnet manual.



P5

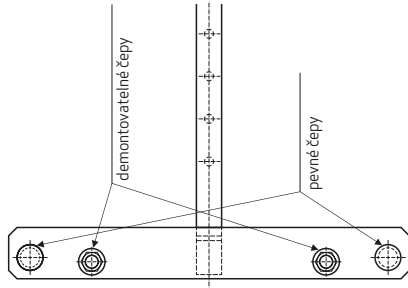
6 WORKLOAD LIMITS

PLEASE READ AND UNDERSTAND THE LIFTING MAGNET INSTRUCTIONS OPERATION MANUAL NEOLIFT BEFORE LIFTING ANY LOAD!

The workload limits depend on:

- + Surface quality, flatness, rust, scale, paint, dirt etc..
- + Material thickness
- + Length/width relation (sagging/peeing)
- + Kind of material
- + Contact area

On flat S 235 JR steel	NEO-HV 250	NEO-HV 500
Maximum load limit	250 kg	500 kg
Minimum-maximum plate width (B*) or diameter	300 - 800 mm	300 - 1000 mm
Minimum-maximum plate length (L*)	200 - 2000 mm	250 - 2000 mm
Minimum maximum plate thickness	6 - 150 mm	8 - 250 mm

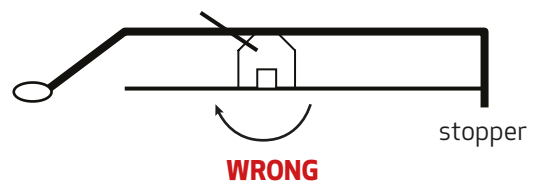
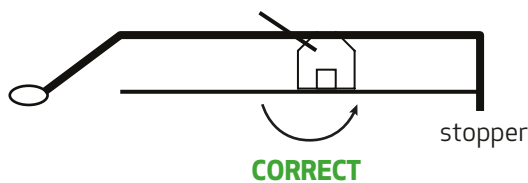


Only one pair of pins must be used at the same time – either removable (for $d = 400 - 500$ mm), or fixed, welded pins (for $d = 600 - 900$ mm).

ONLY FOR FLAT WORKPIECES!
DO NOT LIFT PLATES THINNER THEN INDICATED IN THE CHART!

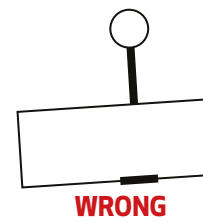
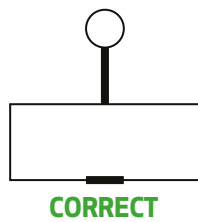
7 OPERATING INSTRUCTIONS

Before every lift: Check surfaces of magnet and load. These must be clean, smooth, flat, free of rust and any foreign particles!



F2

During handling the stopper must sit tightly against the edge of the workpiece at all times. The sliding force must be counteracted by the stopper. Therefore the lifting magnet should always be placed off the centre of gravity of the workpiece in order for the latter to create a torque forcing itself against the stopper (F2).



F3

The load must remain horizontal to prevent it from slipping away sideways over the stopper (F3).

8 FROM HORIZONTAL TO VERTICAL POSITION

1. Place the magnet on the center line of the load and push the stopper firmly against the future lower edge of the load.
2. Adjust the position of the magnet according to the size of the load so that it is slightly off center and below the center of gravity when the plate is in vertical position (F2). Make sure the locking pin on the slider is engaged in the hole on the arm.
3. Make sure the stopper remains pressed against the edge of the load! Push the stopper against the edge again if required.
4. Switch the magnet ON, the lever must lock in place.
5. Stand clear of the device and lift the workpiece a few cm.
6. Jar the workpiece firmly to make sure adequate holding force is available.
7. Now slowly lift up to the vertical position but beware that the arm doesn't „overshoot“ the 90° angle. If necessary correct the vertical angle by means of the position of the lifting eye (P5).
8. Move the workpiece carefully and smoothly, avoid shocks and collisions and always stay clear of the load.
9. Set down and secure. Only now switch OFF the magnet, the lever must lock in place.

9 FROM VERTICAL TO HORIZONTAL POSITION

1. Push the device against the workpiece surface on the center line and adjust the position of the magnet according to the size of the load so that it is slightly off center and below the center of gravity. Make sure the locking pin on the lifting device arm is engaged in the slot.
2. Push the stopper firmly against the lower edge of the workpiece.
3. Switch the magnet ON, the lever must lock in place.
4. Detach, stand clear and lift the workpiece. Check its vertical angle. If required adjust the position of the lifting eye so that the workpiece leans forward slightly (P5).
5. Jar the load to make sure adequate holding is available.
6. Move the workpiece carefully and smoothly, avoid shocks and collisions and always stay clear of the load.
7. Lower the workpiece slowly to horizontal position and make sure that the lifting arm doesn't slide away uncontrollably. Secure the workpiece.
8. Only now switch OFF the magnet, the lever must lock in place.

10 INSPECTION AND MAINTENANCE

- Daily:** Check condition and function of slider and locking pin.
- Weekly:** Check Sifting arm for deformations, cracks and wear. Replace the lifting eye if worn for more than 10%. Grease slider and locking pin. Replace a damaged and/or illegible textplate.
- Annually:** Have the device checked and tested by the factory or by an authorised workshop.

We herewith declare, that the lifting devices NEO-HV 250 and NEO-HV 500 comply with the provisions of the Machinery Directive 98/37/EEC as amended and with national implementing legislation.



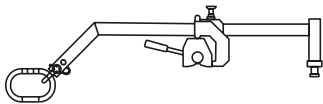
Zbyněk Tihelka
CEO

1 VORWORT

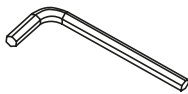
Wir denken dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Walmag Magnetics entschieden haben. Diese Bedienungsanweisung enthält wichtige Auskünfte für die richtige Benutzung dieses Geräts. Lesen Sie diese Anleitung und die Anleitung Nr. 362.44.72 des Magneten Aufmerksam durch und befolgen Sie die Anweisungen. Die Vorschriften in der Nähe des Arbeitsplatzes abbewahren.

Überprüfen Sie ob die Lieferung komplett ist.

Der gesamtlieferungsumfang besteht aus:



DEM SCHWENKARM NEO-HV



EINEM SACHSKANTSCHLÜSSEL



BEDIENUNGS-WARTUNGSVORSCHRIFTEN



DEM PRÜFZERTIFIKAT

Nehmen Sie sofort Kontakt mit dem Lieferanten auf falls die Lieferung inkomplett oder beschädigt ist.

**NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES ODER ECHLECHT FUNKTIONIERENDES GERÄT BENUTZEN!
UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFT BEACHTEN!**

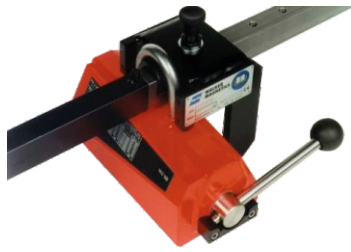
Die Garantiefrist beträgt 12 Monate nach der Lieferung. Ausgeschlossen sind Mängel die eine Folge sind von:

1. Unsachgemäßer Benutzung und/oder der Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung und/oder Wartungsvorschrift.
2. Normalverschleiß
3. Änderungen oder Reparaturen, die nicht von einem, von Walmag Magnetics, anerkannten Werkstatt ausgeführt worden sind.

Im Schriftverkehr immer die Type und Seriennummer angeben.

2 MONTAGE DES SCHWENKARMS

1. Die abschlußplatte (4 Inbusschrauben) des Schiebetells demontieren.
2. Die Lastöse entfernen.
3. Das Ende des Schwenkarms in die Lastöse des Habemagneten einführen. Dabei die Position des Schalthebels beachten: Dieselbe soll sich an der Textplattenseite des Schwenkarms befinden (P2 und P4).
4. Den Schwenkarm weiterschieben bis die Lastöse des Magneten im Schiebetell einrastet (P2).
5. Die Abschlußplatte montieren. Die 4 Inbusschrauben fest anziehen (P3).
6. Die Lastöse montieren und sichern.



P2



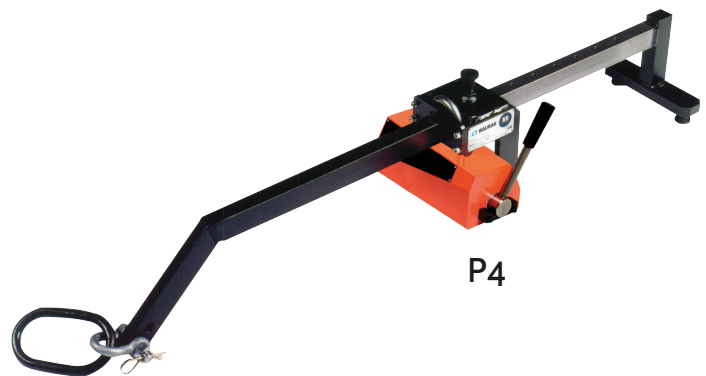
P3

3 ACHTUNG

Den richtigen Magneten verwenden!

Keinen NEO 500 mit einem Arm von 250 kg erwenden!
Überprüfen ob der Magnet einigermaßen schaukeln und kippen kann.

Die Leichtgängigkeit des Schiebeteils überprüfen.
Überprüfen ob der Verriegelungsstift ordentlich einrastet.



P4

4 SICHERHEITASPEKTE

Für allgemeine Sicherheitsvorschriften bitte die Bedienungsanweisung Nr. 362.44.72 des Hebemagneten (Baureihe NEO) lesen.

5 SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN NEO-HV

1. Beim Heben immer Abstand zur Last halten. Niemals vor dem oder nah am Werkstück stehen sodass Sie bei einem eventuellen Abreißen vom stützenden Werkstück getroffen werden können.
2. Den Magneten immer so yutsetzen, daß der Schwerpunkt des Werkstücks in senkrechter Lage sich immer geringfügig über dem Magneten befindet (F2).
3. In senkrechter Lage muß der Schwenkarm samt Magneten und Werkstück immer etwas nach vorne neigen (P5).
4. DasMaximalgewichtbeider angegebenenMaterialstärke.Oberflächenbeschaffenheit und Materialsorte niemals überschreiten. Siehe Tabelle des entsprechenden Hebemagneten.



P5

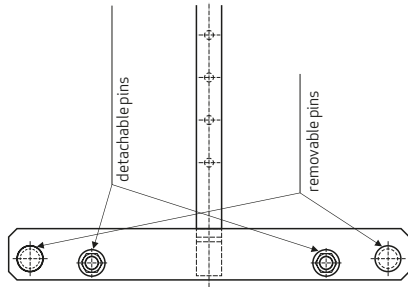
6 TRAGFÄHIGKEIT

VOR DEM HEBEN DIE BEDIENUNGSANWEISUNG NR. 362.44.72 DES HEBEMAGNETEN LESEN!

Die Tragfähigkeit wird beeinträchtigt von:

- + Oberflächenqualität, Unebenheiten, Rost, Walzhaut, Farbe, Schmutz usw.
- + Materialsärke
- + Länge/Breiteverhältnis (Durchbiegung)
- + Materialsorte
- + Größe Kontaktfläche

Flachstahl, S 235 JR	NEO-HV 250	NEO-HV 500	NEO-HV 1000
Tragfähigkeit maximal	250 kg	500 kg	1000 kg
Plattenbreite (B*) oder -durchmesser, min.-max.	300 - 800 mm	300 - 1000 mm	400 - 500 mm
Plattenlänge (L*) min.-max.	200 - 2000 mm	250 - 2000 mm	600 - 900 mm
Plattenstärke, min.-max.	6 - 150 mm	8 - 250 mm	10 - 150 mm

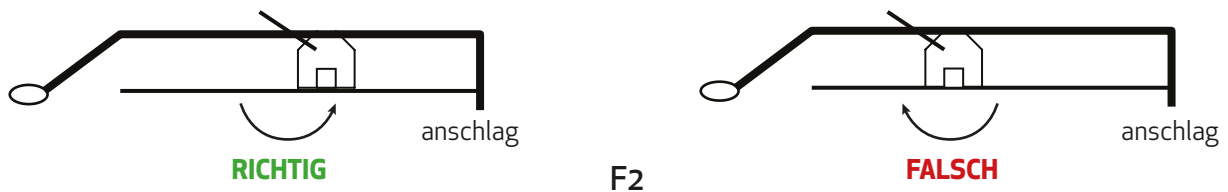


Man muß immer nur einen Paar von Bolzen verwenden – entweder abnehmbare Bolzen (für DM 400 – 500 mm), oder feste, angeschweißte Bolzen (für DM 600 – 900 mm).

NUR FÜR FLACHE WERKSTÜCKE!
NIEMALS DÜNNERE PLATTEN HEBEN!

7 BEDIENUNGSANWEISUNG

Vor jeder Benutzung die Kontaktflächen des Magneten und Werkstücks überprüfen. Diese müssen sauber und flach sein!



Das Werkstück muß während des Hebens unbedingt ordentlich gegen den Anschlag sitzen. Die Verschiebekraft muß vom Anschlag aufgefangen werden. Dazu den Magneten immer versetzt vom Schwerpunkt des Werkstücks aufsetzen damit das Werkstück durch das entstandene Drehmoment fest gegen den Anschlag gedrückt wird (F2).



Das Werkstück muß während des Hebens waagrecht hängen damit es nicht vom Anschlag wegrutschen kann (F3).

8 VON DER HORIZONTALIEN IN DIE VERTIKALE

1. Gerät in der Mitte des Werkstücks aufsetzen und Anschläge gegen, was später die Unterkante des Werkstücks sein wird, schieben.
2. Den Magneten entsprechend Werkstückgröße adjustieren und etwas unter dem Schwerpunkt des Werkstücks in senkrechter Lage positionieren (F2). Auf ordentliches Einrasten des Stiftes achten.
3. Position der Anschläge erneut überprüfen. Falls notwendig fest gegen die Kante Drücken.
4. Magneten einschalten, der Hebel muß einrasten.
5. Genügend Abstand halten und die Last um einige cm anheben.
6. Mit dem Kran rütteln um sich von genügender Haltekraft zu überzeugen.
7. Jetzt langsam bis in senkrechter Lage weiterheben und verfindern, daß der Arm schlagartig über den 90° Punkt hinaus schwenkt. Falls notwendig die Vertikallage durch versetzen der Lastöse korrigieren (P5).
8. Immer genügend Abstand halten und die Last behutsam ohne Stöße transportieren.
9. Die Last absetzen und sichern. Magneten erst jetzt ausschalten, der Hebel muß einrasten.

9 VON DER VERTIKALEN IN DIE HORIZONTALE

1. Gerät in der Mittellinie des Werkstücks aufsetzen und Magneten etwas unter dem Schwerpunkt des Werkstücks in senkrechter Lage sich positionieren (F2). Auf ordentliches Einrasten des Stifles achten.
2. Anschläge fest gegen die Unterkante des Werkstücks drücken.
3. Magneten einschalten, der Hebel muß einrasten.
4. Am Gerät zerran um sich von guter Halftekraft zu überzeugen.
5. Werkstück von Vorrichtung lösen und Vertikallage überprüfen (P5). Falls notwendig durch versetzen der Lastöse korrigieren.
6. Immer genügend Abstand halten und die Last behutsam ohne Stöße transportieren.
7. Die Last langsam flachlegen und verhindern, daß der Schwenkarm mit der Last unkontrollier wegrutschen kann. Das Werkstück stabilisieren.
8. Magneten erst jetzt ausschalten, der Hebel muß einrasten.

10 WARTUNG

Täglich: Kondition und Funktion des Schiebeteils und Verriegelungsstiftes überprüfen.

Wöchentlich: Überprüfung von NEO-HV Hebearm zum Nachweis von potenziellen Verformungen, Rissen und Gebrauchsspuren“

Jährlich: Das Gerät vom Hersteller oder von einer autorisierten Werkstatt überprüfen und zertifizieren lassen. Unfallverhütungsvorschrift beachten!

EBENFALLS DIE GEBRAUCHSANWEISUNG NR. 362.44.72 DES MAGNETEN BEACHTEN!

Wir erklären hiermit, dass die Hebegeräte NEO HV 250, NEO-HV 500 und NEO-HV 1000 konform sind mit den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 98/37/EG inklusive deren Änderungen sowie mit dem entsprechenden Rechtsriß zur Umsetzung der Richtlinie in nationales Recht.



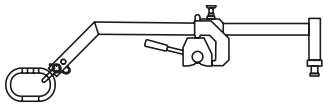
Zbyněk Tihelka
CEO

1 PRÓLOGO

Gracias por haber adquirido uno de los productos de calidad de Walmag Magnetics. Este manual de instrucciones contiene la información necesaria para hacer un uso correcto de este aparato. Lea cuidadosamente el presente manual así como el manual del Imán elevador no. 362.44.72 y las instrucciones indicadas. Guarde los manuales en un lugar cercano al lugar de trabajo.

En el momento de la entrega asegúrese de que el paquete está completo.

La entrega completa está compuesta de:



LA PALANCA ELEVADORA HV



UNA LLAVE PARA TOMILLOS ALLEN



INSTRUCCIONES DE MANEJO Y DE MANTENIMIENTO



EL CERTIFICADO DE ENSAYO

¡Póngase en contacto con el distribuidor en caso de que el paquete esté incompleto o que funcione incorrectamente!

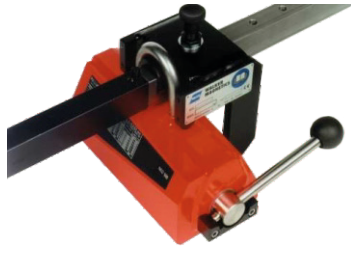
El plazo de garantía es de 12 meses a partir de la fecha de entrega. La garantía no cubrirá aquellos fallos ocasionados por:

1. Un uso irresponsable del mismo o por el incumplimiento de las instrucciones del manual de uso o las instrucciones de mantenimiento.
2. El desgaste normal.
3. Cualquier modificación o reparación que hubiera sido efectuada por un establecimiento autorizado por Walmag Magnetics.

En la correspondencia que nos envíe, incluya el modelo y el número de serie indicados en la placa de identificación.

2 MONTAJE DE LA PALANCA ELEVADORA

1. Desmonte la placa de extremo (4 tornillos de cabeza hueca) de la corredera.
2. Desmonte la anilla.
3. Introduzca el extremo de la palanca elevadora por la anilla de elevación del imán. Observe en qué posición se encuentra la palanca: debe estar del lado de la placa de extremo de la palanca elevadora (P2 y P4).
4. Empuje la palanca elevadora hasta que la anilla de elevación del imán se encuentre sobre la corredera (P2).
5. Instale la placa de extremo. Apriete bien los 4 tornillos (P3).
6. Instale la anilla.



P2



P3

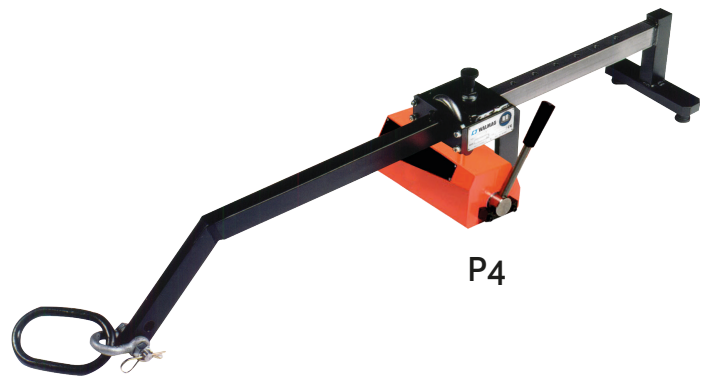
3 N.B.

Utilice el imán adecuado! No utilice el NEO 250 con palanca de 1000kg!

Asegúrese de que el imán no puede balancearse o volcar.

Asegúrese de que el imán puede deslizarse correctamente sobre la corredera.

Asegúrese de que el pasador de cierre funciona correctamente.



P4

4 MEDIDAS DE SEGURIDAD

Para saber más sobre las normas generales de seguridad, consulte el manual de instrucciones del imán (NEO, no. 362.44.72). Antes de empezar a utilizar el aparato, asegúrese de haber leído y comprendido bien las instrucciones indicadas.

5 MEDIDAS DE SEGURIDAD ESPECIFICAS NEO-HV

1. Permanezca siempre fuera del alcance de la pieza que va a ser levantada. No se sitúe jamás en un lugar en el que la pieza pudiera herirle en caso de que se soltara.
2. Coloque el imán un poco por debajo del punto de gravedad de la pieza en posición vertical.
3. Asegúrese de que la palanca elevadora cargada con la pieza se inclina ligeramente hacia delante. Nunca sobrepase el peso máximo de cada espesor de plancha, tipo de superficie o de material. Consulte las tablas del imán elevador.



P5

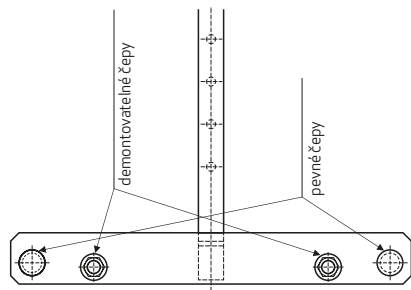
6 LÍMITE DE CARGA

¡ANTES DE LEVANTAR CUALQUIER CARGA, LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL IMÁN DE ELEVACIÓN NO. 362.44.72!

El límite de carga depende de:

- + la calidad de la superficie, presencia de irregularidades en la superficie, presencia de óxido, calamina, restos de pintura, suciedad, etc.
- + el espesor del material
- + la relación entre longitud y anchura (flexión)
- + el tipo de material
- + el tamaño de la superficie de contacto

Acero AE-235 B	NEO-HV 250	NEO-HV 500	NEO-HV 1000
Carga máxima	250 kg	500 kg	1000 kg
Ancho de la plancha (B*) o diámetro (min-max)	300 - 800 mm	300 - 1000 mm	400 - 500 mm
Longitud de la plancha (L*) (min-max)	200 - 2000 mm	250 - 2000 mm	600 - 900 mm
Espesor de la plancha (min-max)	6 - 150 mm	8 - 250 mm	10 - 150 mm

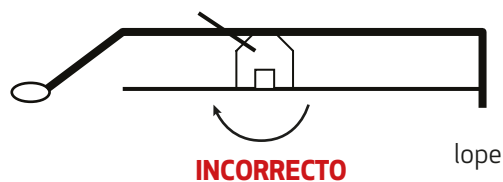
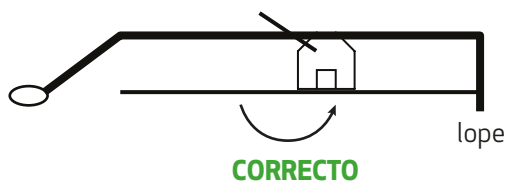


Siempre se debe usar un solo par de pivotes – sea los pivotes desmontables (para d = pivotes 400 – 500 mm), sea los pivotes fijos soldados (para d = 600 – 900 mm).

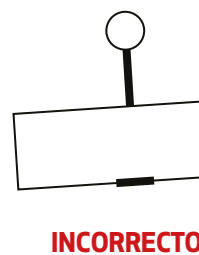
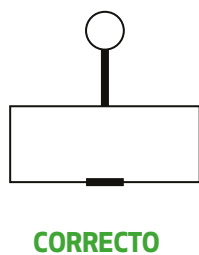
¡SOLAMENTE PIEZAS LABRADAS PLANAS!
¡NO LEVANTE LAS PLACAS MÁS DELGADAS QUE LAS QUE FIGURAN EN LA TABLA!

7 INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Antes de su uso, controle las superficies de contacto del imán de la pieza. Estas deben estar limpias y deben ser totalmente lisas!



El tope debe soportar la pieza para evitar que ésta resbale. Para asegurar un contacto óptimo con el tope, el imán deberá estar colocado un poco debajo del punto de gravedad de la pieza de tal manera que la pieza debido al momento de torsión frente al imán es presionada contra el tope (F2).



La pieza debe colgar horizontalmente para que ésta no pueda resbalar lateralmente del tope (F3).

8 DA LA POSICIÓN HORIZONTAL A VERTICAL

1. Inserte el aparato en la línea central de la pieza y coloque el tope contra la próxima parte interior.
2. Ajuste el imán de tal manera que el punto de gravedad de la pieza se encuentre en posición vertical ligeramente por encima del imán (F2). Véase los anteriores esquemas. Asegúrese de que el pasador de cierre cierra correctamente.
3. Asegúrese de nuevo de que el tope se encuentra en la posición correcta. Este debe estar bien fijo junto al lateral de la pieza. Ajuste el tope si es necesario.
4. Active el imán. La palanca deberá bloquear a su posición.
5. Manténgase a cierta distancia y eleve la pieza unos centímetros.
6. Mueva bruscamente la pieza con la grúa para asegurarse de que la pieza ha quedado bien sujeta.
7. Elévela lentamente hasta que se encuentre en posición vertical y controle que la carga no sobrepase los 90° (P5). Controle que el tope se encuentra en la posición correcta. en cualquier caso, ajuste la posición de la anilla de elevación de elevación.
8. Transporte la pieza lentamente sin golpes o choques y manténgase siempre a cierta distancia.
9. Fije bien la pieza. Desconecte el imán. La palanca deberá bloquear a su posición.

9 DE LA POSICIÓN VERTICAL A LA POSICIÓN HORIZONTAL

1. Inserte el aparato en la línea central de la pieza y coloque el tope contra la parte inferior.
2. Ajuste el imán de tal manera que el punto de gravedad de la pieza se encuentre en posición vertical ligeramente encima del imán (F2). Asegúrese de que el pasador de cierre, cierra correctamente.
3. Asegúrese de que el tope está bien sujeto.
4. Active el imán. La palanca deberá bloquear a su posición.
5. Mueva bruscamente la pieza con la grúa para asegurarse de que la pieza ha quedado bien sujeta.
6. Suelte la pieza y procure que ésta se encuentre en posición vertical (P5). Ajuste en tal caso la posición de la anilla de elevación.
7. Transporte la pieza lentamente sin golpes o choques y manténgase siempre a cierta distancia.
8. Baje la carga lentamente hasta que se encuentre en posición horizontal y procure que la palanca elevadora no patine sin control. Establece la pieza.
9. Desconecte el imán. La palanca deberá bloquear a su posición.

10 MANTENIMIENTO

Diario: Controle la extado y funcionamiento de la corredera y el pasador de cierre.

Semanal: Controle la presencia de deformaciones, roturas o desgaste en la palanca elevadora. Reemplace cualquier anilla de elevación cuyo índice de desgaste sea superior al 10%. Lubrique la corredera y el pasador de cierre.

Anual: Lieve el aparato al fabricante o a un establecimiento autorizado para su revisión, prueba y certificación.

¡CONSULTE TAMBIÉN EL MANUAL DEL IMÁN ELEVADOR NO. 362.44.72!

Declaramos que los aparatos models NEO-HV 250, NEO-HV 500 y NEO-HV 1000 cumplen con los requisitos de la Directiva de Maquinaria (Directiva 98/37/CEE, última modificación), a las normas de armonización NEN-EN 292-1, NEN 292-2, así como a las normas legales nacionales vigentes.



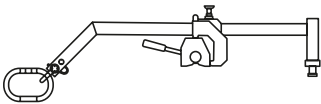
Zbyněk Tihelka
CEO

1 WSTĘP

Dziękujemy, że nabyłeś niniejszy produkt jakości WALMAG MAGNETICS. Niniejsza instrukcja zawiera istotne informacje dotyczące sterowania urządzeniem NEO-HV. Przed podniesieniem jakiegokolwiek ładunku przeczytaj niniejszą instrukcję oraz instrukcje dot. magnesów do podnoszenia #3624272 i stosuj się do nich. Przestrzegaj wszystkich rozporządzeń. Przechowuj niniejszą instrukcję, jak również instrukcję dot. magnesów do podnoszenia pod ręką, w bezpiecznym miejscu, w pobliżu Twojego stanowiska pracy.

Sprawdź podczas dostawy, czy urządzenie jest kompletne i nieuszkodzone.

Kompletna dostawa zawiera:



RAMIĘ DO PODWIESZENIA HV



KLUCZ IMBUSOWY



INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I KONSERWACJI



PROTOKÓŁ BADAŃ

Jeśli dostawa jest niekompletna lub zniszczona, bezzwłocznie skontaktuj się z dostawcą.

NIGDY NIE UŻYTKUJ ZNISZCZONEGO LUB NIEPOPRAWNIE DZIAŁAJĄCEGO URZĄDZENIA!

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od daty dostarczenia. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych:

1. Nieprzestrzeganiem instrukcji dotyczących eksploatacji i serwisu lub użytkowaniem innym, niż standardowe.
2. Normalnym zużyciem i otarciem.
3. Modyfikacjami i naprawami nie wykonanymi przez firmę WALMAG MAGNETICS lub przez autoryzowanego sprzedawcę.

W ramach korespondencji dotyczącej Twojego urządzenia podnośnikowego zawsze podawaj informacje z tabliczki typu (model i numer fabryczny).

2 MONTAŻ RAMIENIA DO PODWIESZENIA HV

1. Zdejmij płytę końcową (przymocowaną czterema śrubami) z uchwytu ślizgowego.
2. Usuń z ramienia ucho do podnoszenia.
3. Włóż koniec ramienia do podwieszenia do ucha magnesu do podnoszenia. Uważaj na pozycję dźwigni magnesu: Umieszczenie magnesu musi być zgodne z obrazkami P2 i P4.
4. Popchnij ramię do przodu, by ucho do podnoszenia wpasowało się do uchwytu ślizgowego (patrz P2).
5. Przymocuj płytę końcową. Dokręć odpowiednio 4 śruby (patrz P3).



P2



P3

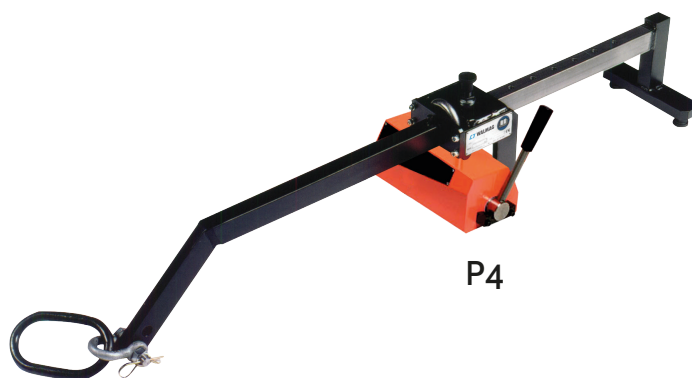
3 OSTRZEŻENIE

Użyj właściwego typu magnesu!

Sprawdź, czy magnes może się delikatnie nachylać i obracać.

Sprawdź, czy uchwyt ślizgowy porusza się z łatwością.

Sprawdź, czy kołek zabezpieczający jest odpowiednio zamknięty w ramieniu.



P4

4 OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWA

W kwestii ogólnych zasad bezpieczeństwa odsyłamy do instrukcji magnesu #3624272 (seria NEO).

5 SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA NEO-HV

1. **ZAWSZE POZOSTAWAJ POZA ZASIĘGIEM ŁADUNKU.** Nigdy nie bądź w pozycji, w której możesz być zagrożony ładunkiem w przypadku jego obluźnienia z magnesu.
2. Pozycja magnesu zawsze nieco pod środkiem ciężkości obrabianego przedmiotu w pozycji pionowej (patrz F2).
3. W pozycji pionowej urządzenie podnośnikowe wraz z obrabianym przedmiotem powinno się zawsze nachylać o kilka stopni do przodu. (P5. Urządzenie na „wier zchołku” ładunku.)
4. Nigdy nie przekraczaj limitu obciążenia w związku z grubością materiału, jakością powierzchni oraz rodzaju materiału. Przestrzegaj wartości udźwigu podanych w instrukcji magnesu do podnoszenia.



P5

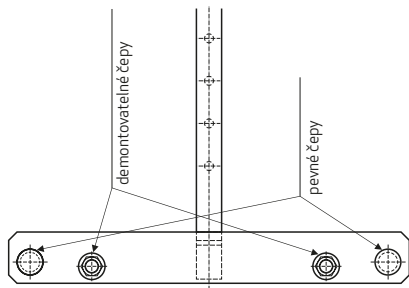
6 LIMITY OBCIĄŻENIA

PROSIMY O PRZECZYTANIE INSTRUKCJI DOT. MAGNESU DO PODNOSZENIA NEO 250, 500 LUB 1000, ZANIM ROZPOCZNIESZ PODNOSZENIE MAGNESU.

Określenie limitu obciążenia na podstawie:

- + Jakość powierzchni, płaskość, zadziory, masa/ciężar, farba, zanieczyszczenia, itd.
- + Grubość materiału
- + Stosunek długość/szerokość (wyginanie/oddzielanie)
- + Rodzaj materiału
- + Powierzchnia kontaktowa

Stal płaska S235 JR	NEO-HV 250	NEO-HV 500	NEO-HV 1000
Obciążenie maksymalne	250 kg	500 kg	1000 kg
Min. i max. średnica D dla czopów demontowalnych	300 - 800 mm	300 - 1000 mm	400 - 500 mm
Min. i max. średnica D dla czopów stałych	200 - 2000 mm	250 - 2000 mm	600 - 900 mm
Min. i max. grubość płyty	6 - 150 mm	8 - 250 mm	10 - 150 mm

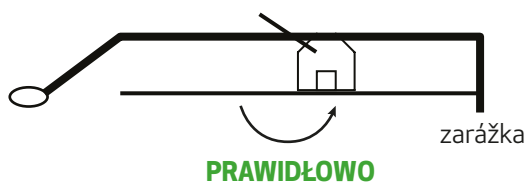


Zawsze należy stosować tylko jedną parę czopów – czopy demontowalne (dla $D = 400 - 500$ mm) lub czopy stałe, przyspawane (dla $D = 600 - 900$ mm).

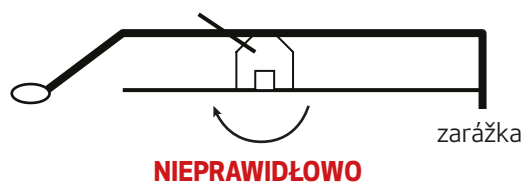
**TYLKO PŁASKIE OBRABIANE PRZEDMIOTY!
NIE PODNOŚ PŁYT CIEŃSZYCH, NIŻ PODANO W TABELI!**

7 INSTRUKCJE EKSPLOATACYJNE

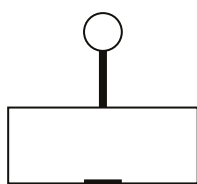
Przed każdym podnoszeniem: Sprawdź powierzchnie magnesu i ładunku. Powierzchnie te muszą być czyste, gładkie, płaskie, bez zadziorów i innych obcych cząstek!



F2

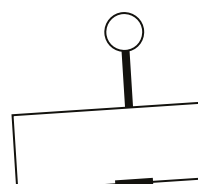


W trakcie manipulacji ogranicznik musi być zawsze przymocowany dokładnie naprzeciw rogu obrabianego przedmiotu. Siła ślizgowa spowodowana być musi ogranicznikiem. Dlatego magnes do podnoszenia powinien być zawsze umieszczony na środku ciężkości obrabianego przedmiotu, z uwzględnieniem ww., aby samemu utworzyć siłę momentu obrotowego względem ogranicznika (F2).



PRAWIDŁOWO

F3



NIEPRAWIDŁOWO

Ładunek musi pozostać w pozycji poziomej, by nie doszło do ześlizgnięcia się po boku przez ogranicznik (F3).

8 Z POZYCJI POZIOMEJ DO PIONOWEJ

1. Umieść magnes na środku ładunku i dociśnij ogranicznik mocno względem przyszłego niższego rogu ładunku.
2. Skoryguj pozycję magnesu na podstawie wielkości ładunku w taki sposób, by znajdował się prawie po środku oraz pod środkiem ciężkości, gdy płyta jest w pozycji pionowej (F2). Upewnij się, czy czop zabezpieczający jest wsunięty w styku w otworze na ramieniu.
3. Upewnij się, czy ogranicznik pozostaje dociśnięty względem rogu ładunku! Dociśnij ogranicznik ponownie, jeśli jest to konieczne.
4. Włącz magnes „ON”, dźwignia musi zostać zablokowana w miejscu.
5. Odsuń się od urządzenia i podnieś obrabiany przedmiot o kilka centymetrów.
6. Mocno potrząśnij obrabianym przedmiotem, aby upewnić się, że jest obecna odpowiednia siła mocująca.
7. Następnie powoli podnoś do pozycji pionowej, jednak uważaj, by ramię nie przekroczyło kąta 90° . Jeśli jest to konieczne, skoryguj kąt zgodnie z pozycją ucha do podnoszenia (P5).
8. Przedmiotem obrabianym poruszaj ostrożnie i delikatnie, unikaj wstrząsów i kolizji i zawsze stój z boku ładunku.
9. Połóż i zabezpiecz. Dopiero wtedy wyłącz magnes „OFF”, dźwignia musi zostać zablokowana w miejscu.

9 Z POZYCJI PIONOWEJ DO POZIOMEJ

1. Dociśnij urządzenie do powierzchni obrabianego przedmiotu na linii środkowej i skoryguj pozycję magnesu w taki sposób, by magnes znajdował się nieco poniżej środka ciężkości ładunku i na środku ładunku. Upewnij się, że czop zabezpieczający na urządzeniu podnośnikowym ramienia jest wsunięty do rowka.
2. Dociśnij ogranicznik mocno do niższego rogu obrabianego przedmiotu.
3. Włącz magnes „ON”, dźwignia musi zostać zablokowana w miejscu.
4. Odsuń się od urządzenia i podnieś obrabiany przedmiot. Sprawdź jego kąt pionowy. Jeśli jest to konieczne, skoryguj pozycję ucha do podnoszenia w taki sposób, by obrabiany przedmiot lekko się nachylał.
5. Potrząśnij ładunkiem, aby się upewnić, że jest obecna odpowiednia siła mocująca.
6. Przedmiotem obrabianym poruszaj ostrożnie i delikatnie, unikaj wstrząsów i kolizji i zawsze stój z boku ładunku.
7. Opuszczaj obrabiany przedmiot powoli do pozycji poziomej i upewnij się, czy ramię do podnoszenia nie ześlizguje się w niekontrolowany sposób. Zabezpiecz obrabiany przedmiot.
8. Dopiero wtedy wyłącz magnes „OFF”, dźwignia musi zostać zablokowana w miejscu.

10 KONTROLA I KONSERWACJA

Codziennie: Kontrola stanu i działania styku i czopa zabezpieczającego.

Cotygodniowo: Kontrola ramienia do podnoszenia pod kątem obecności deformacji, pęknięć i zużycia.
Odłącz ucho do podnoszenia w przypadku, gdy zużycie wynosi powyżej 10%.
Posmaruj styk i czop zabezpieczający.
Usuń uszkodzoną lub nieaktualną tabliczkę.

Corocznie: Zleć kontrolę i zbadanie urządzenia producentowi lub autoryzowanemu partnerowi.

NASTĘPNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ #3624272 DOT. MAGNESU DO PODNOSZENIA (SERIA NEO)!

Oświadczamy niniejszym, że urządzenia podnośnikowe NEO-HV 250, 500 i 1000 są zgodne z rozporządzeniem Dyrektywy maszynowej 98/73/EEC oraz z obowiązującymi krajowymi przepisami prawnymi.



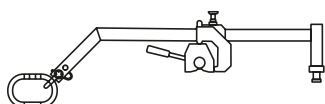
Zbyněk Tihelka
CEO

1 INTRODUZIONE

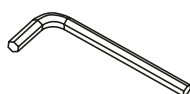
La ringraziamo per aver acquistato il prodotto di qualità della WALMAG MAGNETICS. Le presenti Istruzioni contengono le informazioni importanti per l'uso e il controllo del dispositivo NEO-HV. Prima di sollevare qualsiasi carico, leggere le presenti Istruzioni riguardanti i magneti di sollevamento #3624272 e rispettarle durante l'utilizzo. Osservare tutti i regolamenti. Tenere il presente Manuale e il Manuale relativo ai magneti di sollevamento a portata di mano e in un luogo sicuro vicino alla vostra postazione di lavoro.

Al momento della consegna, controllare la completezza e l'integrità del dispositivo.

La fornitura completa è composta da:



BRACCIO DI SOSPENSIONE HV



CHIAVE A BRUGOLA



ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE



VERBALE DI PROVA

Se qualsiasi parte dell'oggetto di consegna dovesse essere incompleta o se essa dovesse contenere componenti danneggiati, rivolgetevi immediatamente al fornitore.

NON USARE MAI UN DISPOSITIVO DANNEGGIATO O MALFUNZIONANTE!

Il periodo di garanzia è di 12 mesi dalla data di consegna. La garanzia non copre i difetti causati da:

1. Inosservanza delle istruzioni operative e di servizio o uso diverso da quello previsto
2. Normale usura o logorio
3. Modifiche e riparazioni non effettuate dalla WALMAG MAGNETICS o dal venditore autorizzato

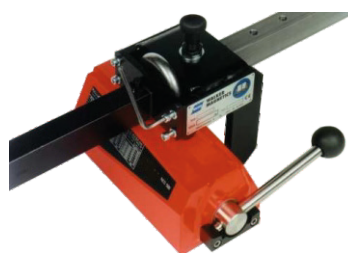
In ogni comunicazione riguardante il dispositivo di sollevamento, fornire sempre le informazioni specificate sulla targhetta identificativa (modello e numero di matricola).

2 INSTALLAZIONE DEL BRACCIO DI SOSPENSIONE HV

1. Rimuovere la piastra terminale (fissata con quattro viti) dal supporto scorrevole.
2. Rimuovere il golfare dal braccio.
3. Inserire l'estremità del braccio di sospensione nel golfare del magnete. Fare attenzione alla posizione della leva del magnete: La posizione del magnete deve corrispondere a quella rappresentata dalle figure P2 e P4.
4. Spingere il braccio in avanti in modo che il golfare si innesti nel supporto scorrevole (fig. P2).
5. Montare la piastra terminale. Serrare accuratamente le 4 viti (fig. P3).



P2



P3

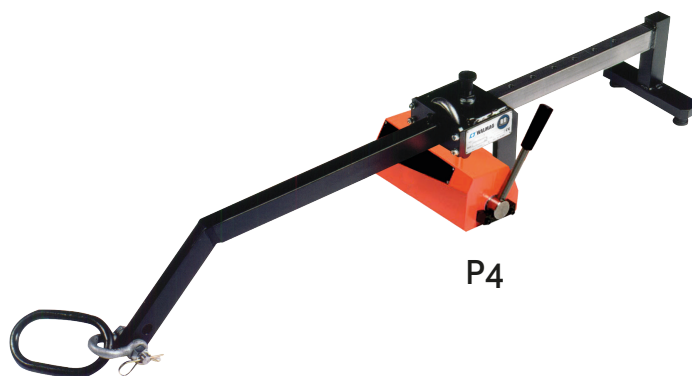
3 AVVERTENZA

Usare il tipo corretto di magnete!

Controllare se è possibile una leggera inclinazione e rotazione del magnete.

Controllare il movimento libero del supporto scorrevole.

Controllare se il perno di sicurezza è ben bloccato nel braccio.



P4

4 AVVERTENZA DI SICUREZZA

Per le norme di sicurezza generali, consultare le Istruzioni relative al magnete #3624272 (serie NEO).

5 ISTRUZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA RELATIVE AL NEO-HV

1. **PERMANERE AL DI FUORI DEL RAGGIO D'AZIONE DEL CARICO.**
Non sostare mai nelle zone in cui c'è il rischio di essere colpiti dal carico nel caso dello sgancio accidentale del carico.
2. Il magnete deve essere sempre in una posizione leggermente al di sotto del baricentro del pezzo nella posizione verticale (fig. F2).
3. Nella posizione verticale il dispositivo di sollevamento, insieme al pezzo, dovrebbe essere sempre inclinato in avanti di un paio di gradi. (P5. Il dispositivo sulla "sommità" del carico.)
4. Non superare mai il limite di carico per quanto riguarda lo spessore del materiale, la qualità della superficie e il tipo di materiale. Rispettare i valori della capacità portante specificati nel Manuale del magnete di sollevamento.



P5

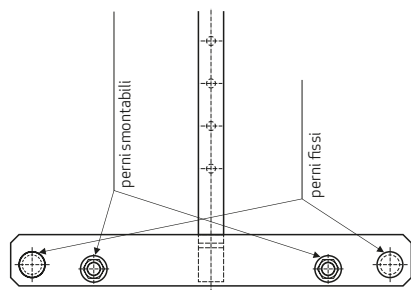
6 LIMITI DI CARICO

LEGGERE LE ISTRUZIONI RELATIVE AL MAGNETE DI SOLLEVAMENTO NEO 250, 500 O 1000 PRIMA DI PROCEDERE AL SOLLEVAMENTO.

Il limite di carico deve essere stabilito in funzione di:

- + Qualità della superficie, planarità, sbavature, peso, colore, impurità etc.
- + Spessore del materiale
- + Proporzione lunghezza/spessore (flessione/scheggiatura)
- + Tipo di materiale
- + Superficie di contatto

Acciaio piatto S235 JR	NEO-HV 250	NEO-HV 500	NEO-HV 1000
Carico massimo	250 kg	500 kg	1000 kg
Diametro D min e max per perni smontabili	300 - 800 mm	300 - 1000 mm	400 - 500 mm
Diametro D min e max per perni fissi	200 - 2000 mm	250 - 2000 mm	600 - 900 mm
Spessore min e max della piastra	6 - 150 mm	8 - 250 mm	10 - 150 mm

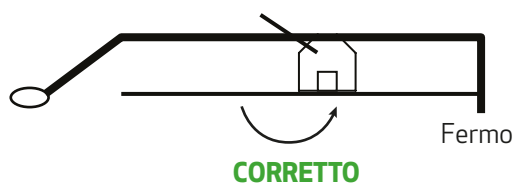


Utilizzare sempre esclusivamente una sola coppia di perni: perni smontabili (per $d = 400 - 500$ mm) o perni fissi, saldati (per $d = 600 - 900$ mm).

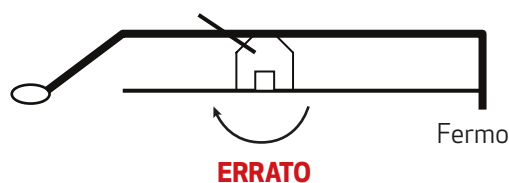
SOLO PER PEZZI PIATTI!
NON SOLLEVARE PIASTRE CON UNO SPESSORE INFERIORE RISPETTO A QUELLO INDICATO NELLA TABELLA!

7 ISTRUZIONI OPERATIVE

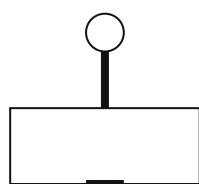
Prima di ogni sollevamento: Controllare le superfici del magnete e del carico. Tali superfici devono essere pulite, lisce, piatte e senza sbavature e altre particelle estranee.



F2

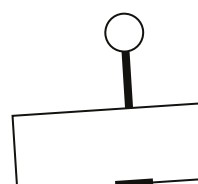


Durante la movimentazione il fermo deve essere sempre fissato strettamente contro l'angolo del pezzo. La forza di scorrimento deve essere generata dal fermo. Pertanto il magnete di sollevamento deve essere sempre posizionato nel baricentro del pezzo per generare la forza della coppia contro il fermo (F2).



CORRETTO

F3



ERRATO

Il carico deve rimanere nella posizione orizzontale per evitare lo scivolamento sul lato oltre il fermo (F3).

8 DALLA POSIZIONE ORIZZONTALE A QUELLA VERTICALE

1. Posizionare il magnete al centro del carico e premere il fermo saldamente contro l'angolo inferiore del carico.
2. Aggiustare la posizione del magnete in funzione del carico in modo che si trovi al centro e leggermente al di sotto del baricentro del carico, quando la piastra è nella posizione verticale (F2). Controllare che il perno di sicurezza sia ben inserito a contatto con l'apertura nel braccio.
3. Controllare che il fermo rimanga premuto contro l'angolo del carico. Se necessario ripremere il fermo contro l'angolo.
4. Accendere il magnete su "ON", la leva deve bloccarsi in posizione.
5. Mantenere la distanza di sicurezza e sollevare il pezzo di qualche centimetro.
6. Scuotere il pezzo fortemente per assicurarsi della presenza di una forza di tenuta adeguata.
7. A questo punto sollevare lentamente nella posizione verticale, prestando attenzione a non superare l'angolo di 90° . Se necessario aggiustare l'angolo verticale in funzione della posizione del golfare (P5).
8. Muovere il pezzo attentamente e delicatamente, evitare scosse e collisioni e mantenere sempre la distanza di sicurezza dal carico.
9. Appoggiare e assicurare. Solo a questo punto spegnere il magnete su "OFF", la leva deve bloccarsi in posizione.

9 DALLA POSIZIONE VERTICALE A QUELLA ORIZZONTALE

1. Premere il dispositivo contro la superficie del pezzo nella linea centrale e aggiustare la posizione del magnete secondo la dimensione del carico, in modo che il magnete si trovi leggermente al di sotto del baricentro e al centro del carico. Controllare se il perno di sicurezza sul meccanismo di sollevamento del braccio è inserito nella scanalatura.
2. Premere il fermo saldamente contro l'angolo inferiore del pezzo.
3. Accendere il magnete su "ON", la leva deve bloccarsi in posizione.
4. Mantenere la distanza di sicurezza e sollevare il pezzo. Controllare l'angolo verticale. Se necessario, aggiustare la posizione del golfare per far inclinare il pezzo leggermente.
5. Scuotere il pezzo per assicurarsi della presenza di una forza di tenuta adeguata.
6. Muovere il pezzo attentamente e delicatamente, evitare scosse e collisioni e mantenere sempre la distanza di sicurezza dal carico.
7. Abbassare il pezzo lentamente nella posizione orizzontale e verificare che il braccio di sollevamento non scivoli in modo incontrollato. Assicurare il pezzo.
8. Solo a questo punto spegnere il magnete su "OFF", la leva deve bloccarsi in posizione.

10 CONTROLLO E MANUTENZIONE

Interventi giornalieri: Controllo dello stato e del funzionamento del contatto e del perno di sicurezza.

Interventi settimanali: Controllo di eventuali deformazioni, crepe e usure sul braccio di sollevamento.
Distaccare il golfare nel caso in cui l'usura superi il 10 %.
Lubrificare il contatto e il perno di sicurezza.
Rimuovere la targhetta danneggiata o non valida.

Interventi annuali: Far controllare e testare il dispositivo da parte del fabbricante o del rivenditore autorizzato.

CONSULTARE INOLTRE IL MANUALE #3624272 DEL MAGNETE DI SOLLEVAMENTO (SERIE NEO)!

Dichiariamo con la presente che i dispositivi di sollevamento NEO-HV 250, 500 e 1000 sono conformi ai requisiti previsti dalla Direttiva 98/73/CE e alle disposizioni nazionali vigenti.



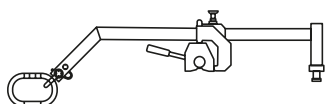
Zbyněk Tihelka
CEO

1 INTRODUCTION

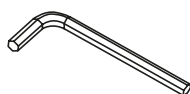
Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit de qualité WALMAG MAGNETICS. Ces instructions contiennent des informations importantes pour contrôler l'équipement NEO-HV. Lisez et suivez ces instructions et celles concernant r les aimants de levage #3624272 avant de soulever toute charge. Respectez toutes les réglementations. Conservez le présent manuel et celui des aimants de levage à portée de main, en lieu sûr près de votre poste de travail.

À la livraison, vérifiez que l'équipement est complet et non endommagé.

La livraison complète contient :



UN BRAS DE SUSPENSION HV



UNE CLÉ ALLEN



UN MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN



UN PROTOCOLE D'ESSAI

Si la livraison est incomplète ou endommagée, veuillez contacter le fournisseur.

N'UTILISEZ JAMAIS UN ÉQUIPEMENT ENDOMMAGÉ OU FONCTIONNANT MAL !

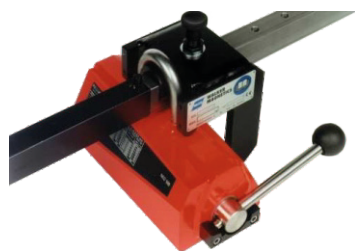
La période de garantie est de 12 mois à partir de la date de livraison. La garantie ne s'applique pas aux défauts causés par :

1. Le non-respect des instructions de fonctionnement et de maintenance ou un usage autre que celui qui est prévu
2. L'usure normale et les rayures
3. Les modifications et les réparations non effectuées par la société WALMAG MAGNETICS ou par un revendeur agréé

Dans toute correspondance relative à votre équipement de levage, indiquez toujours les informations notées sur l'étiquette signalétique (modèle et numéro de série).

2 INSTALLATION DU BRAS DE SUSPENSION HV

1. Retirez la plaque terminale (fixée par quatre vis) du support coulissant.
2. Retirez l'œillet de suspension du bras.
3. Insérez l'extrémité du bras de suspension dans l'œillet de suspension de l'aimant. Faites attention à la position du levier de l'aimant : Le placement de l'aimant doit correspondre à l'image **P2** et **P4**.
4. Poussez le bras vers l'avant afin que l'œillet de suspension s'emboîte dans le support coulissant (cf. **P2**).
5. Montez la plaque terminale. Serrez fermement les 4 vis (cf. **P3**).



P2



P3

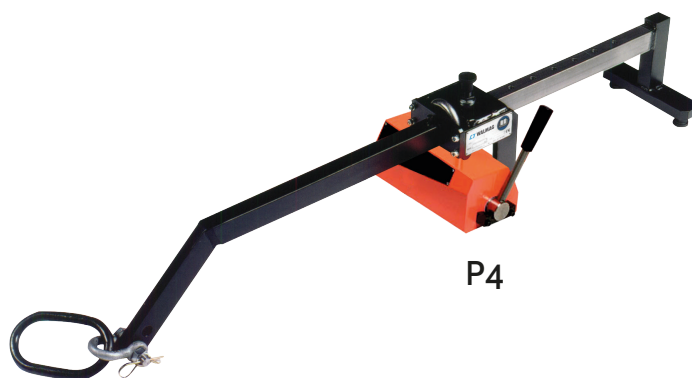
3 AVERTISSEMENT

Utilisez le type d'aimant correct !

Vérifiez que l'aimant puisse légèrement s'incliner et tourner.

Vérifiez que le support coulissant bouge facilement.

Vérifiez que la goupille de sécurité est correctement verrouillée dans le bras.



P4

4 MISE EN GARDE DE SÉCURITÉ

Pour les règles de sécurité générales, reportez-vous aux instructions de l'aimant #3624272 (série NEO).

5 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR NEO-HV

1. **RESTEZ TOUJOURS HORS DE PORTÉE DE LA CHARGE.**
Ne vous tenez jamais à un endroit où la charge pourrait vous atteindre dans le cas où elle se libérerait de l'aimant.
2. La position de l'aimant doit toujours être légèrement sous le centre de gravité de la pièce en position verticale (cf. F2).
3. En position verticale, l'équipement de levage avec la pièce devrait toujours s'incliner de quelques degrés vers l'avant. (P5. Équipement au « sommet » de la charge.)
4. Ne dépassez jamais la limite de charge pour ce qui concerne l'épaisseur du matériau, la qualité de la surface et le type de matériau. Respectez les valeurs de capacité de levage indiquées dans le manuel de l'aimant de levage.



P5

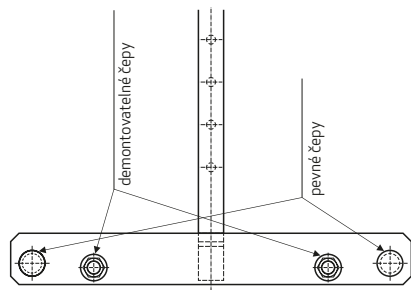
6 LIMITES DE CHARGE

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS DE L'AIMANT DE LEVAGE NEO 250, 500 OU 1000 AVANT DE COMMENCER LE LEVAGE AVEC L'AIMANT !

Détermination de la limite de charge selon :

- + La qualité de la surface, la planéité, les aspérités, le poids, la couleur, les impuretés, etc.
- + L'épaisseur du matériau
- + Le rapport longueur/largeur (affaissement/pelage)
- + Le type de matériau
- + La surface de contact

Acier plat S235 JR	NEO-HV 250	NEO-HV 500	NEO-HV 1000
Charge maximale	250 kg	500 kg	1000 kg
Diamètre D min. et max. pour les broches démontables	300 - 800 mm	300 - 1000 mm	400 - 500 mm
Diamètre D min. et max. pour les broches fixes	200 - 2000 mm	250 - 2000 mm	600 - 900 mm
Épaisseur min. et max. de la plaque	6 - 150 mm	8 - 250 mm	10 - 150 mm

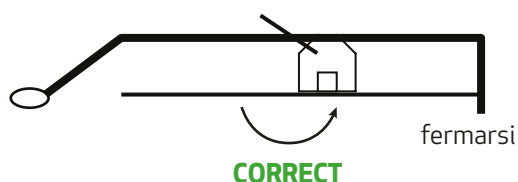


N'utiliser qu'une seule paire de broches - soit des broches démontables (pour $d = 400 - 500$ mm), soit des broches fixes, soudées (pour $d = 600 - 900$ mm).

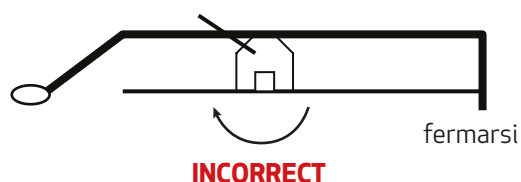
PIÈCES PLATES UNIQUEMENT !
NE SOULEVEZ PAS DE PLAQUE PLUS FINE QU'INDIQUÉ DANS LE TABLEAU !

7 INSTRUCTIONS DE SERVICE

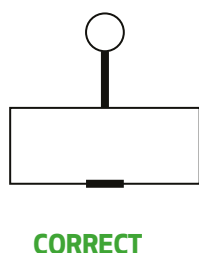
Avant chaque levage, vérifiez la surface de l'aimant et de la charge. Ces surfaces doivent être propres, lisses, planes, sans aspérité et autres éléments étrangers !



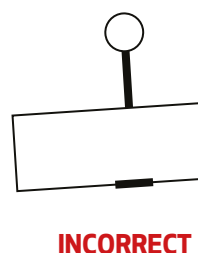
F2



Pendant la manipulation, l'arrêt doit toujours être fixé sans espace contre le coin de la pièce. La force de coulissement doit être causée par l'arrêt. Pour cela, l'aimant de levage devrait toujours être placé au centre de gravité de la pièce, en tenant compte de ce qui précède, de manière que la force du couple de torsion contre l'arrêt (F2) se crée d'elle-même.



F3



La charge doit rester horizontale afin d'éviter un glissement sur le côté au travers de l'arrêt (F3).

8 DE LA POSITION HORIZONTALE À LA VERTICALE

1. Placez l'aimant au centre de la charge et pressez fermement le blocage contre le futur coin inférieur de la charge.
2. Ajustez la position de l'aimant en fonction de la taille de la charge de manière qu'il se trouve légèrement au centre et sous le centre de gravité de la charge quand la plaque est en position verticale (F2). Vérifiez que la goupille de sécurité soit insérée dans le contact dans l'orifice sur le bras.
3. Vérifiez que l'arrêt reste pressé contre le coin de la charge ! Poussez à nouveau l'arrêt contre le coin si nécessaire.
4. Mettez l'aimant sur « ON », le levier doit se bloquer sur place.
5. Tenez-vous à l'écart de l'équipement et soulevez la pièce de quelques centimètres.
6. Secouez fortement la pièce afin de vous assurer que la force de serrage adéquate est bien exercée.
7. Soulevez alors lentement en position verticale, mais faites attention à ce que le bras ne dépasse pas l'angle de 90°. Si nécessaire, corrigez l'angle vertical selon la position de l'œillet de levage (P5).
8. Déplacez la pièce avec prudence et douceur, évitez les secousses et les collisions et tenez-vous toujours à l'écart de la charge.
9. Posez et sécurisez. Et maintenant mettez l'aimant sur « OFF », le levier doit se bloquer sur place.

9 DE LA POSITION VERTICALE À L'HORIZONTALE

1. Pressez l'équipement contre la surface de la pièce sur la ligne centrale et ajustez la position de l'aimant selon la taille de la charge de manière que l'aimant se trouve légèrement sous le centre de gravité de la charge et au centre de la charge. Vérifiez que la goupille de sécurité sur l'équipement de levage du bras soit insérée dans la rainure.
2. Poussez fermement l'arrêt sur le coin inférieur de la pièce.
3. Mettez en marche l'aimant sur « **ON** », le levier doit se bloquer sur place.
4. Tenez-vous à l'écart et soulevez la pièce. Contrôlez son angle vertical. Si nécessaire, ajustez la position de l'œillet de levage de manière que la pièce s'incline légèrement.
5. Secouez la charge afin de vous assurer que la force de serrage adéquate est bien exercée.
6. Déplacez la pièce avec prudence et douceur, évitez les secousses et les collisions et tenez-vous toujours à l'écart de la charge.
7. Abaissez lentement la pièce en position horizontale et veillez à ce que le bras de levage ne glisse pas de manière incontrôlée. Sécurisez la pièce.
8. Et maintenant mettez l'aimant sur « **OFF** », le levier doit se bloquer sur place.

10 CONTRÔLE ET ENTRETIEN

- Tous les jours :** Contrôle de l'état et de la fonction du contact et de la goupille de sécurité.
- Toutes les semaines :** Contrôle du bras de levage, s'il y a présence de déformations, fissures et usure. Déconnectez l'œillet de levage si l'usure dépasse 10%. Lubrifiez le contact et la goupille de sécurité. Retirez l'étiquette endommagée ou non valable.
- Tous les ans :** Faites vérifier et tester l'équipement par le constructeur ou par un partenaire agréé.

LISEZ ENSUITE LE MANUEL #3624272 POUR L'AIMANT DE LEVAGE (SÉRIE NEO)!

Nous déclarons par la présente que les équipements de levage NEO-HV 250, 500 et 1000 sont conformes aux exigences de la Directive relative aux machines 98/73/CEE et avec la législation nationale en vigueur.



Zbyněk Tihelka
CEO

WALMAG

SMART & SAFE



info@walmag.cz



+420 573 341 641



www.walmagmagnetics.com



Hulínská 1799/1 Kroměříž